

ROYAL ASIATIC  
SOCIETY

FOURTH QUARTER

OCTOBER, 1925

THE  
**JOURNAL**  
OF THE  
**ROYAL ASIATIC SOCIETY**  
OF  
*GREAT BRITAIN AND IRELAND*

With which are incorporated the Proceedings of the  
Society of Biblical Archaeology

October



1925

OCTOBER 15

PUBLISHED BY THE SOCIETY  
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1

*Price Fifteen Shillings*

# INDEXES

TO THE  
TRANSACTIONS AND JOURNAL  
OF THE  
ROYAL ASIATIC SOCIETY

FOR THE YEARS 1827-1888.

*Price Four Shillings and Sixpence.*

FOR THE YEARS 1889-1903.

*Price Four Shillings and Sixpence.*

---

Members are asked to sell or present the following numbers of the R.A.S. Journal :—

OLD SERIES.

1842. Vol. XIII.      1848. Pt. II.      1861. Pt. III.

NEW SERIES.

1870. Vol. IV, Pt. II.      1882. Vol. XIV, Pts. III, IV.  
1873. Vol. VI, Pt. II.      1883. Vol. XV, Pts. I, II.  
1879. Vol. XI, Pt. III.      1885. Vol. XVII, Pt. IV.  
1881. Vol. XIII, Pt. I.

PRESENT SERIES.

1903. Pts. I, III.      1904. Pts. I, II, III.

Also Vols. I to IV, inclusive, of the Proceedings of  
The Society of Biblical Archæology.

---

LONDON :

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,  
74 GROSVENOR STREET, W. 1.

THE JOURNAL  
OF  
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY

1925

1925

THE  
JOURNAL  
OF THE  
ROYAL ASIATIC SOCIETY  
OF  
GREAT BRITAIN AND IRELAND  
FOR  
1925



PUBLISHED BY THE SOCIETY  
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1.

M DCCCC XXV

**STEPHEN AUSTIN AND SONS, LIMITED**



**PRINTERS, HERTFORD**

# CONTENTS FOR 1925

## ARTICLES

	PAGE
Nahapana and the Saka Era. Part II. By R. D. BANERJI. (Plate I.) . . . . .	1
Analysis of Meaning in the Indian Philosophy of Language. By SIDDHESHWAR VARMA . . . . .	21
The Babylonian Ritual for the Consecration and Induction of a Divine Statue. By S. SMITH. (Plates II-IV.) . . . . .	37
Clues for the Arabian Influence on European Musical Theory. By H. G. FARMER . . . . .	61
Prakritica. By G. A. GRIERSON . . . . .	215
Sakara. By J. CHARPENTIER . . . . .	237
Some Foreign Birds and Beasts in Chinese Books. By A. C. MOULE. (Plates V-VII.) . . . . .	247
The Authorship of the Nalodaya. By A. S. R. AYYAR . . . . .	263
Notes on Harrian. By E. BURROWS . . . . .	277
Notes on Tirahi. The Speakers of Tirahi. By A. STEIN . . . . .	399
On the Tirahi Language. By G. A. GRIERSON . . . . .	405
The Origins of Arabic Poetry. By D. S. MARGOLIOUTH . . . . .	417
Metamorphic Stylization and the Sabotage of Significance. A Study in Ancient and Modern Chinese Writing. By L. C. HOPKINS . . . . .	447
The Organization of the Sannyasis of the Vedanta. By J. N. FARQUHAR . . . . .	479
Sanskrit Names of Drugs in Kucheana. By A. C. WOOLNER . . . . .	623
Arabic Musical Manuscripts in the Bodleian Library. By H. G. FARMER . . . . .	639
A Seleucid Legal Text. By C. P. T. WINCKWORTH . . . . .	655
The Bargi Invasion of Bengal. By J. N. SAMADDAR . . . . .	673
The Treatment of Indo-European * $\delta$ in Armenian. By B. F. C. ATKINSON . . . . .	679

## MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

The K. R. Cama Oriental Institute . . . . .	20
Fondation de Goeje . . . . .	36
Note. By R. CAMPBELL THOMPSON . . . . .	81
The Era of Vikramaditya and the Dynasty of Gardabhilas and of Murundas. By R. SHAMASASTRY . . . . .	81
Note referring to "Cerebralization in Sindhi", <i>JRAS</i> , October, 1924. By R. L. TURNER . . . . .	86
Are the Four Series (Front <i>t, d, r, n</i> ; Back <i>t, d, r, n</i> ; Aspirates, and Non-Aspirates) found in Sina? By T. GRAHAME BAILEY . . . . .	87

	PAGE
Samsuiluna's Sippar Inscription. By C. J. GADD . . . . .	94
Who is the Author of <i>Svapna-vāsavadatta</i> ? By L. D. BARNETT . . . . .	99
The Sale of a Priesthood. By G. R. DRIVER . . . . .	100
Bhāsa-kṛta <i>Svapna-Vāsavadatta</i> . By F. W. THOMAS . . . . .	100
Bhāsa and Accusatives Plural Masculine in <i>-āni</i> . By F. W. THOMAS . . . . .	104
Chinese in Ancient Khotan. By F. W. THOMAS . . . . .	108
Cakika. By F. W. THOMAS . . . . .	110
The late Dr. Hoernle's MSS. By F. E. PARGITER . . . . .	110
The <i>Nettipakarana</i> an Earlier Book than the <i>Patthana</i> ( <i>Maha-Pakarana</i> ). By C. A. RHYS DAVIDS . . . . .	111
Two New Manichæan Manuscripts from Tun-huang. By P. PELLIOT . . . . .	113
The Lei Feng T'a. By A. C. MOULE . . . . .	285
Miscellaneous Iranian Notes. By R. P. DEWHURST . . . . .	288
The Conquests of Nabonidus in Arabia. By W. F. ALBRIGHT . . . . .	293
Assyriological Notes, <i>Esarhaddon Chronicle</i> . By S. SMITH . . . . .	295
Byzantine Musical Instruments in the Ninth Century. By H. G. FARMER . . . . .	299
Once Again on Sina "Cerebrals". By G. A. GRIERSON . . . . .	304
Aurangzeb and the Treasure Hoard of Akbar. By W. FOSTER . . . . .	314
A Hymn in Strophes to <i>Ur-Ninurta</i> . By S. LANGDON . . . . .	487
Dentals and Cerebrals in Sina. By T. GRAHAME BAILEY . . . . .	497
"No-le" and "Ratuara". By F. W. THOMAS . . . . .	498
Some Notes on Mr. Keith's Interpretation of a <i>Mahabhasya</i> Passage. By K. G. SUBRAHMANYAM . . . . .	502
An Additional Note on the <i>Cambridge Ancient History</i> , vol. i. By A. M. BLACKMAN . . . . .	506
The <i>Mokattam</i> . By D. S. MARGOLIOUTH . . . . .	507
Assyriological Notes, <i>Adumu, Adummatu</i> . By S. SMITH . . . . .	508
Chinese Printing in the Tenth Century. By L. GILES . . . . .	513
A Conflate Story in <i>Tabari</i> . By A. S. TRITTON . . . . .	516
"Badaun" or "Badāyūn"? By A. BEVERIDGE . . . . .	517
Sumerian Connexions with Ancient India. By E. MACKAY . . . . .	697
The <i>Kitab al-Jim</i> of Abu 'Amr Ash-Shaibani. By F. KRENKOW . . . . .	701
The Decipherment of the Hittite Hieroglyphic Inscriptions Verified. By A. H. SAYCE . . . . .	707
"Badaun" or "Badāyūn". By W. HAIG . . . . .	715
Chinese Printing of the Tenth Century. By A. C. MOULE . . . . .	716
Philological Note on <i>Nalbaš Šamê = Ishtar</i> . By S. LANGDON . . . . .	717
Philological Note on the Epic of <i>Gilgamish</i> , Book XI, 88. By S. LANGDON . . . . .	718

## NOTICES OF BOOKS

	PAGE
<i>Orientalia, chiefly Indian, reviewed by T. Grahame Bailey</i>	
1. R. E. HUME. The World's Living Religions . . .	115
2. J. D. BATE. Dictionary of the Hindee Language . . .	116
3. RAM PERSHAD. The Elements of Hindustani Grammar . . .	116
4. J. F. BLUMHARDT. Catalogue of the Library of the India Office, Vol. II, Pt. IV . . . . .	116
5. F. YOUNGHUSBAND. The Wonders of the Himalaya . . .	117
6. L. BINYON. Examples of Indian Sculpture at the British Museum . . . . .	117
7. K. V. SUBRAHMANYA AIYAR. Travancore Archæological Series, Vol. IV, Pt. I . . . . .	118
8. G. W. MURRAY. English-Nubian Comparative Dictionary . . . . .	118
9. S. RICE. Ancient Indian Fables and Studies . . . . .	119
10. Proceedings and Transactions of the Second Oriental Conference (Calcutta), 1922 . . . . .	119
11. Indian Historical Records Commission, Vol. V . . . . .	120
12. AUBREY F. G. BELL. Gaspar Corrêa . . . . .	120
R. O. WINSTEDT. Journal of the Gipsy Lore Society, Third Series, Vol. III, Pt. I. By T. Grahame Bailey . . . . .	121
B. KARLGRÉN. Analytic Dictionary of Chinese and Sino-Japanese. By W. E. Soothill . . . . .	121
L. HODOUS. Buddhism and Buddhists in China. By W. E. Soothill . . . . .	127
J. HALPHEN. Contes Chinois. By L. C. Hopkins . . . . .	127
<i>Indica, reviewed by C. A. Rhys Davids</i>	
1. T. STCHERBATZKY. The Soul Theory of the Buddhists. . . . .	129
2. B. C. LAW. The Buddhist Conception of Spirits . . . . .	130
3. G. CAGNOLA. Dialoghi del Re Milinda . . . . .	130
4. K. J. SAUNDERS. Buddhism and Buddhists in Southern Asia . . . . .	132
5. K. J. SAUNDERS. Epochs in Buddhist History . . . . .	132
<i>Reviews by G. L. M. Clauson</i>	
1. L. FORRER. Die Osmanische Chronik des Rustem Pasha . . . . .	133
2. O. RESCHER. Index und Stellennachweise zu Fr. Schwally's Baihaqi-Ausgabe . . . . .	134
3. M. RÄSÄNEN. Die Tatarischen Lehnwörter im Tscheremissischen . . . . .	134
4. M. FÉGHALI and A. CUNY. Du Genre Grammatical en Sémitique . . . . .	135
5. TOR ANDRÆ. Die Person Muhammeds in Lehre und Glauben seiner Gemeinde. . . . .	135



	PAGE
6. H. S. NYBERG. Kleinere Schriften des Ibn Al-'Arabi . . . . .	136
7. MAX SILBERSCHMIDT. Das Orientalische Problem zur Zeit der Entstehung des Tuerkischen Reiches nach Venezianischen Quellen . . . . .	136
8. L. MASSIGNON. Annuaire du Monde Musulman . . . . .	137
S. SEN. A Study on Mathurānātha's Tattva-cintāmanī-rahasya. By S. N. Dasgupta . . . . .	138
J. STRZYGOWSKI. The Origin of Christian Church Art. By M. Gaster . . . . .	142
K. DÖHRING. Siam. By J. P. Vogel . . . . .	144
TAW SEIN KO and C. DUROISELLE. Epigraphia Birmanica. By R. Grant Brown . . . . .	145
Reports of the Superintendent, Archæological Survey, Burma, 1922 and 1923. By R. Grant Brown . . . . .	148
R. HALLIDAY. Lik Smin Asah. By R. Grant Brown . . . . .	149
H. GOLLANCZ. Pedagogics of the Talmud. By H. Hirschfeld . . . . .	150
M. GASTER. The Exempla of the Rabbis. By N. M. Penzer . . . . .	151

*Reviews on Arabic Subjects by A. R. Guest*

1. D. S. MARGOLIOUTH. The Relations between Arabs and Israelites prior to the Rise of Islam . . . . .	153
2. E. J. HOLMYARD. Kitâb al-'Ilm al-Muktasab fî Zirâ'at Adh-dhahab . . . . .	154
3. M. G. WIET. Maqrîzî. El Mawâ'iz wa'l-I'tibar fî Dhîkr el-Khitat wa'l-âthâr . . . . .	155
4. G. DEMOMBYNES. Le Pèlerinage à la Mekke . . . . .	155
5. N. M. PENZER. Selected Papers on Anthropology, Travel, and Exploration by Sir Richard Burton . . . . .	155
6. A. FISCHER. R. Brunnows Arabische Chrestomathie . . . . .	156
7. P. P. SBATH. El Mashra' (The Watering Place) . . . . .	156
8. T. W. ARNOLD. The Caliphate . . . . .	156
9. P. J. ANDRÉ. L'Islam et les Races . . . . .	158
10. S. DE SACY. Bibliothèque des Arabisants Français . . . . .	159
11. G. DEMOMBYNES. La Syrie à l'Époque des Mamelouks d'après les Auteurs Arabes . . . . .	160
12. RR. PP. JAUSSEN et SAVIGNAC. Les Châteaux Arabes de Qeseir 'Amra, Harāneh et Tūba . . . . .	161
13. A. K. COOMARASWAMY. The Treatise of Al-Jazarî on Automata . . . . .	161
14. A. FISCHER. Islamica . . . . .	162
15. A. GOODRICH-FREER. Arabs in Tent and Town . . . . .	162
K. A. C. CRESSWELL. Archæological Researches at the Citadel of Cairo. By E. T. Richmond . . . . .	163
K. A. C. CRESSWELL. The Origin of the Plan of the Dome of the Rock. By E. T. Richmond . . . . .	164
S. SMITH. Babylonian Historical Texts. By S. Langdon . . . . .	165

	PAGE
V. SCHEIL. Textes de Comptabilité Proto-Élamites. By S. Langdon . . . . .	169

*Indica, reviewed by R. L. Turner*

1. A. BERRIEDALE KEITH. The Sanskrit Drama in its Origin, Development, Theory, and Practice . . . . .	174
2. A. BERRIEDALE KEITH. Classical Sanskrit Literature . . . . .	175
3. A. A. MACDONELL. A Practical Sanskrit Dictionary . . . . .	177
4. K. F. GELDNER. Der Rigveda übersetzt und erläutert . . . . .	178
5. J. VON NEGELEIN. Weltanschauung des Indo- germanischen Asiens . . . . .	178
6. A. HILLEBRANDT. Altindische Politik . . . . .	178
7. B. LIEBICH. Zur Einführung in die Indische einheimische Sprachwissenschaft . . . . .	179
8. RAM LABHAYA. The Ramayana of Valmiki . . . . .	179
9. J. PRZYLUKI. La Légende de l'Empereur Açoka . . . . .	180
S. M. EDWARDES. The Bombay City Police, 1672-1916. By R. E. Enthoven . . . . .	180

*Indica (et alia), reviewed by L. D. Barnett*

1. Oostersch Genootschap in Nederland : Verslag van het Eerste (Tweede, Derde) Congres . . . . .	181
2. C. S. SRINIVASACHARI. The History and Institutions of the Pallavas . . . . .	182
3. J. HACKIN. Guide-Catalogue du Musée Guimet. Les Collections Bouddhiques . . . . .	182
4. D. R. SAHNI. Guide to the Buddhist Ruins of Sarnath . . . . .	182
5. M. M. K. MUDALIYAR. Tirukalukunram . . . . .	183
6. J. BHATT. Aśōk-kē Dharm-lēkh . . . . .	184
7. B. LIEBICH. Materialien zum Dhātupātha . . . . .	185
8. T. W. RHYS DAVIDS and W. STEDE. The Pali Text Society's Pali-English Dictionary . . . . .	185
9. S. KRAMRISCH. The Vishnudharmottaram, Part III . . . . .	188

*Orientalia, reviewed by R. P. Dewhurst*

1. E. G. BROWNE. A History of Persian Literature in Modern Times . . . . .	317
2. C. E. WILSON. The Haft Paikar . . . . .	324
3. (a) ḤAKIM NĀSIR KHUSRAU. The Zād-ul-Musāfirīn . . . . .	325
(b) ḤAKIM NĀSIR KHUSRAU. The Safar-Nāma . . . . .	325
4. F. EDGERTON. The Panchatantra Reconstructed . . . . .	326
5. B. C. LAW. Designation of Human Types . . . . .	327
6. C. DOWNING. A History of the Indian Wars . . . . .	328
7. S. B. MISRA and S. MISRA. The Third Triennial Report on the Search for Hindi MSS. for the years 1912-13-14 . . . . .	329

	PAGE
8. A. M. HOCART. Ceylon Journal of Science . . . . .	330
9. J. J. MODI. Memorial Papers . . . . .	331
10. E. B. N. DHABHAR. Descriptive Catalogue of MSS. . . . . in the Mulla Firoz Library . . . . .	331
11. B. C. LAW. Some Kshatriya Tribes of Ancient India	332
12. M. N. KUKA. Wit, Humour, and Fancy of Persia . . . . .	333
J. MOFFATT. The Old Testament: A New Translation. By T. Grahame Bailey . . . . .	334
E. KAUTZSCH. Die Heilige Schrift des Alten Testaments. By M. Gaster . . . . .	339
C. H. TAWNEY and M. N. PENZER. The Ocean of Story. By R. C. Temple . . . . .	339
L. BINYON. Asiatic Art in the British Museum. By A. Yusuf Ali . . . . .	343
S. C. VIDYABHUSANA. History of Indian Logic. By H. N. Randle . . . . .	345

*Indica (et alia), reviewed by L. D. Barnett*

1. G. A. GRIERSON. The Prakrit Dhātv-Ādēsas . . . . .	348
2. B. D. JAIN. Ardha-Māgadhi Reader . . . . .	350
3. G. K. NARIMAN, A. V. WILLIAMS JACKSON, and C. J. OGDEN. Priyadarśika . . . . .	350
4. R. NARASIMHACHARYA. Karnāṭaka-kavi-charite . . . . .	351
5. R. NARASIMHACHARYA. Śāsana-padya-mañjari . . . . .	352
6. R. NARASIMHACHARYA. Bhaṭṭākalanka-Dēva's Karnā- taka-Śabdānuśāsanam . . . . .	352
7. J. G. FRAZER. Les Origines de la Famille et du Clan. . . . .	353
8. B. A. GUPTÉ. Hindu Holidays and Ceremonials . . . . .	353
9. C. D. DALĀL. A Catalogue of Manuscripts in the Jain Bhandars at Jesalmere . . . . .	354
10. Government Oriental Library Series. Bibliotheca Sanskrita, Nos. 48-53, 56-63 . . . . .	354
J. S. GALE (trans.) and KIM MAN-CHOONG. The Cloud Dream of the Nine. By W. Perceval Yetts . . . . .	355

*Reviews by T. G. Pinches*

1. H. SKÖLD. Linguistic Gleanings . . . . .	356
2. E. CHIERA. Old Babylonian Contracts . . . . .	356
3. L. LEGRAIN. Historical Fragments . . . . .	358
4. M. SULTZBERGER. The Status of Labour in Ancient Israel . . . . .	359
5. H. WELD-BLUNDELL. The Royal Chronicle of Abyssinia . . . . .	360
6. A. J. WENSINCK. Mystic Treatises by Isaac of Nineveh . . . . .	361

	PAGE
<i>Reviews on Indian Subjects by J. Charpentier</i>	
1. H. D. GRISWOLD. The Religion of the Rigveda. . . . .	361
2. R. S. AIYAR. History of the Nayaks of Madura . . . . .	364
3. V. P. CHAVAN. The Konkani and the Konkani Language . . . . .	365
4. S. D. KUDĀLA. Āryavidyāsudhākara . . . . .	366
5. J. JOLLY and R. SCHMIDT. Arthasāstra of Kautilya . . . . .	367
6. S. K. BELVALKAR. The Brahmasutras of Badarayana . . . . .	369
7. W. GEIGER. Zeitschrift für Buddhismus . . . . .	370
8. B. SCHINDLER and F. WELLER (editors). Asia Major . . . . .	370
9. W. NEISSER. Zum Wörterbuch des Rgveda . . . . .	372
10. R. MOOKERJĪ. Men and Thought in Ancient India . . . . .	373
11. G. WHITEHEAD. In the Nicobar Islands . . . . .	373
12. O. STRAUSS. Indische Philosophie . . . . .	374
K. P. JAYASWAL. Hindu Polity : A Constitutional History of India in Hindu Times. Reviewed by F. W. Thomas	519

*Indica, reviewed by L. D. Barnett*

1. L. DE LA VALLÉE-POUSSIN. Indo-Européens et Indo-Iraniens. L'Inde jusque vers 300 av J.-C. . . . .	522
2. D. B. SPOONER. Annual Report of the Archæological Survey of India, 1921-2 . . . . .	524
3. F. J. MONAHAN. The Early History of Bengal . . . . .	524
4. J. D. B. GRIBBLE (edited by Mrs. M. PENDLEBURY) A History of the Deccan . . . . .	525
5. S. RICE. The Challenge of Asia . . . . .	526
6. S. K. DE. Studies in the History of Sanskrit Poetics . . . . .	527
7. J. F. BLUMHARDT. Catalogue of the Bengali and Assamese Manuscripts in the Library of the India Office — Catalogue of the Oriya Manuscripts in the Library of the India Office . . . . .	528
8. W. CALAND. Das Śrautasūtra des Āpastamba . . . . .	528
9. SIDDHASĒNA DIVAKARA. Sammati-tarka . . . . .	530
10. F. MAX MÜLLER. The Dhammapada . . . . .	530
11. C. KRAUSE. Nāsaketarī Kathā . . . . .	531
12. H. GOETZ and R. ILSE-MUNK. Gedichte aus der Indischen Liebesmystik des Mittelalters (Krishna und Rādhā) . . . . .	533
13. O. BOHTLINGK (ed. by R. SCHMIDT). Nachträge zum Sanskrit-Wörterbuch in kürzerer Fassung . . . . .	533
14. A. K. COOMARASWAMY. Catalogue of the Indian Collections in the Museum of Fine Arts, Boston . . . . .	534
15. PLĀTÉ, Compiled by. Ceylon : Its History, People, Commerce, Industries, and Resources . . . . .	535

	PAGE
<i>Reviews on Arabic and Persian Subjects by R. A. Nicholson</i>	
1. SHAMS-UL-'ULAMA M. HIDAYAT HUSAIN. Catalogue Raisonné of the Būhār Library. Vol. II. Catalogue of the Arabic Manuscripts . . . . .	536
2. F. TAUER. Histoire de la Campagne du Sultan Suleyman 1 <sup>er</sup> contre Belgrade en 1521 . . . . .	537
3. R. PARET. Sirat Saif ibn Dhī Jazan . . . . .	537
4. G. LE STRANGE. Baghdad during the Abbasid Caliphate . . . . .	538
5. C. J. LYALL. The Mufaḍḍaliyāt. Vol. III. Indexes to Arabic Text compiled by A. A. Bevan . . . . .	539
6. CHR. BARTHOLOMAE. Die Frau im Sasanidischen Recht . . . . .	540
7. M. BARAKATULLAH. The Khilafet . . . . .	541
8. P. K. HITTI (editor). An abridgement of Al-Baghdādī's Characteristics of Muslim Sects . . . . .	542
9. J. RUSKA. Arabische Alchemisten. I Khālid ibn Yazīd, II Ga'far al-Sādiq . . . . .	543
10. G. WIET. Maqrīzī, 'El-Mawā'iz wa'l-I'tibar Fī Dhikr el-Khitat wa'l-Āthār . . . . .	544
11. O. RESCHER. Beitræge zur Maqamen-Litteratur . . . . .	544
12. A. GUILLAUME. The Traditions of Islam . . . . .	545
S. LANGDON. The Babylonian Epic of Creation: Transcription, Translation, and Commentary. By C. P. T. Winckworth . . . . .	547
E. EBELING. Liebeszauber im Alten Orient. By S. Langdon . . . . .	550
A. STEIN. Memoir on Maps of Chinese Turkistan and Kansu. By C. E. A. W. Oldham . . . . .	554
A. S. SCHWARZ. Die Hebräischen Handschriften der National Bibliothek in Wien. By M. Gaster . . . . .	557
F. C. BURKITT. The Religion of the Manichees. By M. Gaster . . . . .	559
M. F. A. FRASER. Tangu Meyen and other Manchu Reading Lessons. By P. E. O'Brien Butler . . . . .	560
B. T. BATSFORD. Chinese Art. By R. L. Hobson . . . . .	561
R. L. HOBSON. The Later Ceramic Wares of China. By Florence Ayscough . . . . .	564
H. CORDIER. Bibliographie des Œuvres de Henri Cordier. By A. C. Moule . . . . .	565
MISSION PELLIOT. Les Grottes de Touen-houang, Tome VIe. By A. C. Moule . . . . .	565
<i>Reviews on Indian Subjects by Jarl Charpentier</i>	
1. R. C. TEMPLE. The Word of Lalla the Prophetess . . . . .	566
2. M. P. CHARLESWORTH. Trade Routes and Commerce of the Roman Empire . . . . .	567

	PAGE
3. W. FOSTER. A Descriptive Catalogue of the Paintings, Statues, etc., in the India Office . . . . .	570
Journal of Gypsy Lore Society. By T. Grahame Bailey . . . . .	570

*Books Reviewed by A. H. Sayce*

1. J. BAILLET. Inscriptions grecques et latines des Tombeaux des Rois ou Syringes à Thèbes . . . . .	721
2. H. R. HALL. Hieroglyphic Texts from Egyptian Stelæ, etc., in the British Museum . . . . .	722
3. I. A. PRATT and R. GOTTHEIL. Ancient Egypt . . . . .	723
4. A. WEIGALL. A History of the Pharaohs . . . . .	723
5. R. C. THOMPSON. On the Chemistry of the Ancient Assyrians . . . . .	726
M. R. JAMES. The Apocryphal New Testament. By M. Gaster . . . . .	728
F. HENNECKE. Neutestamentliche Apokryphen. By M. Gaster . . . . .	729
A. WEISS. Moses Maimonides, Fuehrer der Unschliessigen. By M. Gaster . . . . .	730
W. C. SMITH. The Ao Naga Tribe of Assam. By J. P. Mills . . . . .	731
J. HERTEL. Indo-Iranische Quellen und Forschungen. By J. Charpentier . . . . .	733

*Books on Burma and Siam Reviewed by R. Grant Brown*

1. C. M. ENRIQUEZ. Races of Burma . . . . .	735
2. Report of Archæological Survey of Burma fo. 1924 . . . . .	736
3. J. G. SCOTT. Burma from the Earliest Times to the Present Day . . . . .	736
4. J. G. SCOTT. Burma: A Handbook of Practical Information . . . . .	736
5. W. A. GRAHAM. Siam . . . . .	737
6. L. E. ARMSTRONG. A Burmese Phonetic Reader . . . . .	737

*Books on Asia reviewed by E. H. Johnston*

1. G. DUMÉZIL. Annales du Musée Guimet: Festin d'Immortalité . . . . .	738
2. C. BELL. Tibet, Past and Present . . . . .	740
3. J. HORNELL. Boats of the Ganges. The Fishing Methods of the Ganges . . . . .	740
4. N. ANNANDALE. Plant and Animal Designs in the Mural Decoration of an Uriya Village . . . . .	741
5. A. H. LONGHURST. Pallava Architecture . . . . .	742
6. R. D. BANERJI. The Temple of Siva at Bhumára . . . . .	742
7. SIX AUTHORS. The Influences of Indian Art . . . . .	743
8. R. H. ELLIS. A Short Account of the Laccadive Islands and Minicoy . . . . .	743
9. R. SEWELL. The Siddhantas and the Indian Calendar . . . . .	744

	PAGE
10. A. COHEN et M. MEILLET. Les Langues du Monde . . . . .	744
11. A. C. HADDON. The Races of Man . . . . .	745
12. V. A. SMITH and S. W. EDWARDES. The Early History of India . . . . .	746

*Reviews by W. Sutton Page*

1. F. E. PARGITER. Vocabulary of Peculiar Vernacular Bengali Words . . . . .	748
2. E. J. THOMPSON and A. M. SPENCER. Bengali Religious Lyrics . . . . .	748
3. S. KUMAR, N. DATTA, and J. A. CHAPMAN. Vaishnava Lyrics done into English Verse . . . . .	749
4. S. N. SINGH. History of Tirhut from the Earliest Times to the end of the Nineteenth Century . . . . .	749

*Books reviewed by G. L. M. Clauson*

1. R. HARTMANN. Eine Islamische Apokalypse aus der Kreuzzeit: ein Beitr. zur Gafr-Literatur . . . . .	750
2. J. C. ARCHER. Mystical Elements in Mohammed . . . . .	751
3. J. SCHACHT and G. BERGSTRASSER. Das Kitāb abl-Ḥiyāl fi'l-Fiqh des Abu Ḥātīm Maḥmūd ibn al-Hasan al-Qazwīnī . . . . .	751
4. The Subject Index to Periodicals, 1920, 1921 . . . . .	751
5. C. H. BECKER. Islamstudien . . . . .	752
6. J. SCHACHT. Das Kitāb al-Ḥiyāl wa'l-Maḥārij . . . . .	753
S. M. SHIROKOGOROFF. Social Organization of the Manchus. By L. C. Hopkins . . . . .	754

*Books reviewed by W. E. Crum*

1. G. HORNER. Pistis Sophia. Literally translated from the Coptic . . . . .	757
2. C. SCHMIDT. Pistis Sophia. Aus dem Koptischen übersetzt . . . . .	757
3. C. SCHMIDT. Pistis Sophia. Neu herausgegeben . . . . .	757
S. BHUYAN. Barphukanar Git. By P. R. Gurdon . . . . .	763

*Books reviewed by F. Krenkow*

1. R. BASSET. Mille et un Contes . . . . .	768
2. ABD AL-WAḤḤĀB NUWĀIRĪ. Nihāyat al-Ārab . . . . .	769
3. G. RAMIRO. Historia de los Musulmanes de España y Africa . . . . .	772
4. IBN MANZUR. Akhbār Abī Nuwas . . . . .	772
5. G. W. GILBERTSON. English-Balochi Colloquial Dictionary . . . . .	773
M. WALLESER. Manorathapūranī, Buddhaghosa's Commentary on the Aṅguttaranikāya. By L. de la Vallée-Poussin . . . . .	775

	PAGE
J. TAKAKUSU and M. NAGAI. Samantapāsāśādikā, Buddhaghosa's Commentary on the Vinaya Piṭaka. By de la Vallée Poussin . . . . .	776
G. T. TSIBIKOV. Buddhist Polomnik u Svyatin Tibeta. By M. King . . . . .	778
A. T. CLAY. Epics, Hymns, Omens, and Other Texts. By T. G. Pinches . . . . .	780
T. H. MORDTMANN. Quellenwerke des Islamischen Schrifttums. By D. S. Margoliouth . . . . .	782

*Books reviewed by R. P. Dewhurst*

1. T. W. ARNOLD. Survivals of Sasanian and Manichæan Art in Persian Painting . . . . .	784
2. J. MORIER. The Adventures of Hajji Baba of Ispahan in England . . . . .	785
3. ——— The Ahad Nameh . . . . .	785
4. R. A. NICHOLSON. The Mathnawī of Jalālu 'd-Dīn Rūmī . . . . .	787
5. 'ALI and SEDDON. The Supplement to the Mirat-i-Ahmadi . . . . .	789
6. E. J. HOLMYARD. Chemistry to the Time of Dalton . . . . .	791
7. R. P. MASANI. The Conference of the Birds . . . . .	792
8. D. G. HOGARTH. The Wandering Scholar . . . . .	792
9. S. P. AIYAR. The Sri Mulam Malayalam Series . . . . .	793
J. G. FRAZER. Adonis. By T. G. Pinches . . . . .	794
R. E. ENTHOVEN. The Folklore of Bombay. By J. Charpentier . . . . .	796
L. A. WADDELL. The Indo-Sumerian Seals Deciphered. By J. Charpentier . . . . .	797
T. LEHTISALO. Entwurf einer Mythologie des Jurak-Samojedin. By J. Charpentier . . . . .	799

*Reviews on Indian Subjects by Jarl Charpentier*

1. H. KREKENBERG. The Seasons by Cālidās . . . . .	801
2. O. VON GLASENAPP. Indische Gedichte aus vier Jahrtausenden . . . . .	801
3. F. EDGERTON. The Bhagavad Gita or Song of the Blessed One . . . . .	802
4. V. G. BHAT. The Bhagavadgītā . . . . .	802
5. K.-R. QANUNGO. History of the Jats . . . . .	803
6. Indian Historical Records Commission, Madras . . . . .	804
7. D. R. BHANDARKAR. Asoka . . . . .	805
8. B. C. LAW. Ancient Mid-Indian Kṣatriya Tribes . . . . .	808
9. JOLLY and SCHMIDT. Arthaśāstra of Kauṭilya, Vol. II. . . . .	809
10. KANJILAL and ZADOO. Nilamatapurāṇam . . . . .	809
11. J. J. MEYER. Das Altindische Buch von Welt und Statsleben des Arthaśāstra des Kauṭilya . . . . .	810



	PAGE
12. A. K. PISHAROTY. Bhasa's Works . . . . .	811
13. B. C. LAW. Heaven and Hell in Buddhist Perspective	812

---

### OBITUARY NOTICES

William McDouall. By A. T. Wilson . . . . .	189
C. H. H. Macartney. By D. S. Margoliouth . . . . .	190
Dr. D. B. Spooner. By C. E. A. W. Oldham . . . . .	375
Lord Curzon of Kedleston. By F. D. Ross . . . . .	376
The Right Rev. Bishop Casartelli. By E. Edwards . . . . .	380
Henri Cordier. By E. Denison Ross . . . . .	571
Sir Lucas White King, LL.D., C.S.I., F.S.A. By W. Haig	813
Count Goblet d'Alviella, LL.D., Ph.D., etc. By F. W. Thomas	814
Sir Ramkrishna Gopal Bhandarkar, M.A., Hon. Ph.D., K.C.I.E. By F. W. Thomas . . . . .	815
Professor Albert T. Clay. By A. H. Sayce . . . . .	819

---

### NOTES OF THE QUARTER

NOTES OF THE QUARTER . . . . .	191, 382, 573, 820
LECTURES . . . . .	192, 283, 595, 597, 820
ANNIVERSARY MEETING . . . . .	573
PRESENTATION OF TRIENNIAL GOLD MEDAL . . . . .	588
THE BURTON MEMORIAL LECTURE AND PRESENTATION OF MEDAL . . . . .	597

---

### PRESENTATIONS AND ADDITIONS TO THE LIBRARY

195, 386, 604, 824

---

BIBLIOGRAPHIA . . . . .	203, 393, 611, 829
-------------------------	--------------------

---

TRANSLITERATION . . . . .	209, 617
INDEX . . . . .	833
LIST OF MEMBERS.	

---

JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY

1925

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS

	PAGE
ALBRIGHT, W. F. The Conquests of Narbonidus in Arabia . . . . .	293
ATKINSON. The Treatment of Indo-European *ð in Armenian . . . . .	679
AYYAR, A. S. R. The Authorship of the Nalodaya .	263
BAILEY, T. Grahame. The Four Series in Shina .	87
— Dentals and Cerebrals in Sina . . . . .	497
BANERJI, R. D. Nahapana and the Saka Era. Part II	1
BARNETT, L. D. Who is the Author of <i>Svapna-</i> <i>Vāśavadatta</i> ? . . . . .	99
BEVERIDGE, A. "Badaun" or "Badāyūn" ? . . .	517
BLACKMAN, A. M. An Additional Note on <i>The</i> <i>Cambridge Ancient History</i> , Vol. I . . . . .	506
BURROWS, E. Notes on Harrian . . . . .	277
CHARPENTIER, J. Sakara . . . . .	237
DAVIDS, C. A. RHYS. The Nettipakarana an Earlier Book than the Patthana (Maha-Pakarana) . . .	111
DEWHURST, R. P. Miscellaneous Iranian Notes .	288
DRIVER, G. R. The Sale of a Priesthood . . . . .	100
FARQUHAR, J. N. The Organization of the Sannyasis of the Vedanta. . . . .	479
FARMER, H. G. Clues for the Arabian Influence on European Musical Theory . . . . .	61
— Byzantine Musical Instruments in the Ninth Century . . . . .	299
— Arabic Musical Manuscripts in the Bodleian Library . . . . .	639
FOSTER, W. Aurungzeb and the Treasure Hoard of Akbar . . . . .	314

	PAGE
GADD, C. J. Samsuiluna's Sippar Inscription . . . . .	94
GILES, L. Chinese Printing in the Tenth Century . . . . .	513
GRIERSON, G. A. Prakritica . . . . .	215
— Once again on Sina "Cerebrals" . . . . .	304
— On the Tirahi Language . . . . .	405
HAIG, W. "Badaun" or "Badāyūn" . . . . .	715
HOPKINS, L. C. Metamorphic Stylization and the Sabotage of Significance . . . . .	447
KRENKOW, F. The Kitab al-Jim of Abu 'Amr Ash- Shaibani . . . . .	701
LANGDON, S. A Hymn in Strophes to Ur-Ninurta . . . . .	487
— Philological Note on Nalbaš Šamê=Ishtar . . . . .	717
— Philological Note on the Epic of Gilgamesh, Book XI, 88 . . . . .	718
MACKAY, E. Sumerian Connexions with Ancient India . . . . .	697
MARGOLIOUTH, D. S. The Origins of Arabic Poetry . . . . .	417
— The Mokattam . . . . .	507
MOULE, A. C. Some Foreign Birds and Beasts in Chinese Books . . . . .	247
— The Lei Feng T'a . . . . .	285
— Chinese Printing of the Tenth Century . . . . .	716
PARGITER, F. E. The Late Dr. Hoernle's MSS. . . . .	110
PELLIOT, P. Two new Manichæan Manuscripts from Tun-huang . . . . .	113
SAMADDAR, J. N. The Bargi Invasion of Bengal . . . . .	673
SAYCE, A. H. The Decipherment of the Hittite Hieroglyphic Inscriptions Verified . . . . .	707
SHAMASASTRY, R. The Era of Vikramaditya and the Dynasty of Gardabhilas and of Murundas . . . . .	81
SMITH, S. The Babylonian Ritual for the Consecration and Induction of a Divine Statue . . . . .	37
— Assyriological Notes, Esarhaddon Chronicle . . . . .	295
STEIN, A. Notes on Tirahi: The Speakers of Tirahi . . . . .	399
SUBRAHMANYAM, K. G. Some Notes on Mr. Keith's Interpretation of a Mahabhasya Passage . . . . .	502

	PAGE
THOMAS, F. W. Bhāsa-kṛta Svapna-Vāsavadatta . . . . .	100
—— Bhasa and Accusatives Plural in <i>āni</i> . . . . .	104
—— Chinese in Ancient Khotan . . . . .	108
—— Cakika . . . . .	110
—— “No-le” and “Ratuara” . . . . .	498
THOMPSON, R. CAMPBELL. Note . . . . .	81
TRITTON, A. S. A Conflate Story in Tabari . . . . .	516
TURNER, R. L. Note referring to “Cerebralization in Sindhi” ( <i>JRAS.</i> October, 1924) . . . . .	86
VARMA, S. Analysis of Meaning in the Indian Philo- sophy of Language . . . . .	21
WINCKWORTH, C. P. T. A Seleucid Legal Text . . . . .	655
WOOLNER, A. C. Sanskrit Names of Drugs in Kucheian . . . . .	623

---

## RULES RELATING TO MEMBERSHIP AND SUBSCRIPTIONS

3. (a) Members shall be divided into three classes :—

(1) Resident Members ; those who usually reside or have a place of business within the London Postal Area

(2) Non-resident Members ; those who usually reside outside, and have not a place of business within, the above-stated Area.

(3) Honorary Members and Foreign Extraordinary Members admitted as hereinafter provided.

(b) Members in the first two classes are hereinafter designated Ordinary Members.

4. Any person desirous of becoming an Ordinary Member must be nominated by one Member and seconded by another, of whom one must act on a personal knowledge that the candidate is likely to be a suitable and useful Member ; and the nominating Member shall address the Secretary in writing and give the candidate's name, address, and occupation, or status, and shall state to which of the aforesaid classes the candidate desires to be admitted.

17. The annual subscriptions of Ordinary Members shall be as follows :—

	£	s.	d.
Resident Members . . . . .	3	3	0
Non-resident Members residing in the British Isles	2	2	0
Non-resident Members residing abroad . . . . .	1	10	0

19. An Ordinary Member may compound for all future annual subscriptions by paying in lieu thereof one sum calculated according to the Member's age and category as follows :—

Under 40 years of age : Eleven times the annual subscription as laid down in Rule 17.

Between 40 and 60 years of age : Nine times the annual subscription as laid down in Rule 17.

Over 60 years of age : Seven times the annual subscription as laid down in Rule 17.

23. The first payment of subscription is due on election, but if a Member be elected in November or December of any year, the first annual subscription paid by him shall cover the year beginning on the 1st January next after his election.

24. Annual subscriptions shall be due on the first day of January of each year.

Every member of the Society whose subscription is paid is entitled to receive the quarterly *Journal* post free.

[P.T.O.]

When proposing a candidate for election, this form may be filled in and sent to the Secretary, Royal Asiatic Society, 74 Grosvenor Street, London, W. 1.

---

# ROYAL ASIATIC SOCIETY

---

## CERTIFICATE OF RECOMMENDATION

*being desirous of becoming a* *Member*  
*of the ROYAL ASIATIC SOCIETY, we, whose names are*  
*hereunto subscribed, do hereby recommend*  
*to the Society as a Candidate.*

*Proposer*

*Seconder*

# ROYAL ASIATIC SOCIETY'S PUBLICATIONS

ON SALE AT THE ROOMS OF THE SOCIETY  
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W. 1

---

## ORIENTAL TRANSLATION FUND

### NEW SERIES

(1-5) REHATSEK (E.). *Mir Khwānd's "Rauzat-us-Safā" or "Garden of Purity"*. 1891 to 1894. Price 12s. 6d. a volume (7s. 6d.).

(6) TAWNEY (C. H.). *The Kathā Koṣa*. 1895. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(7) RIDDING (Miss C. M.). *Bāṇa's Kādambarī*. 1896. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(8) COWELL (E. B.) and THOMAS (F. W.). *Bāṇa's Harṣa Carita*. 1897. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(9) CHENERY (T.). *The first twenty-four Maḵāmāts of al Ḥarīrī*. 1898. *Out of print*.

(10) STEINGASS (F.). *The last twenty-four Maḵāmāta of al Ḥarīrī*. 1898. Price 19s. (12s.).

(11) GASTFR (M.). *The Chronicles of Jerahmeel*. 1899. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(12) DAVIDS (Mrs. Rhys). *The Dhamma Sangāṇi*. 1900. Second edition. 1923. Price £1 5s. (£1 0s. 10d.).

(13) BEVERIDGE (Mrs. H.). *Life and Memoirs of Gulbadan Begum*. 1902. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(14, 15) WATTERS (I.). *On Yuan Chwang's Travels*. Edited by T. W. Rhys Davids and S. W. Bushell. 1904-5. Price 12s. 6d. a volume (7s. 6d.).

(16) WHINFIELD (E. H.) and MIRZA MUHAMMAD KAZWINI. *The Lawā'ih of Jāmi*. Facsimile of an old MS., with a translation and a preface on the influence of Greek philosophy upon Sufism. Second edition, 1914. Price 12s. 6d. (10s. 5d.).

(17) BARNETT (L. D.). *Antagaḍa-dasāo and Aṇuttarova-vāiṇya-dasāo*. From the Prakrit. 1907. Price 6s. 6d. (4s. 6d.).

(18) KEITH (A. Berriedale). *The Sāṅkhāyana Āraṇyaka*. 1908. Price 6s. 6d. (4s. 6d.).

(19, 22) ROGERS (A.). Memoirs of Jahāngīr. Edited by H. Beveridge. Vol. I, 1909. Vol. II, 1914. Price 12s. 6d. a volume (7s. 6d.).

(20) NICHOLSON (R. A.). The Tarjumān al-Ashwaq of Ibn al-'Arabī. Text and Translation. 1911. Price 9s. 6d. (6s.).

(21) WARDROP (Miss M.). The Man in the Panther's Skin. By Shot'ha Rust'haveli. 1912. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(23) WARDROP (O.). Visramiani. The Story of the Loves of Vis and Ramin. A romance of Ancient Persia. Translated from the Georgian Version. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(24) UI (Professor). Vaisesika Philosophy, according to the Dasapadārtha Sastra. Chinese Text and Translation. Edited by F. W. Thomas. 1918. Price 9s. 6d. (6s.).

(25) SALMON (W. H.). The Ottoman Conquest of Egypt from the Arabic Chronicle of Ibn Iyas. 1921. Price 8s. 6d. (7s. 1d.).

(26) GASTER (M.). El-Asatir, or The Samaritan Apocalypse of Moses. (*In the press.*)

(27) MARGOLIOUTH (D. S.). The Table-talk of a Mesopotamian Judge, being the first part of the Nishwār al-Muḥāḍarah or Jāmi' al-Tawārikh of Abu 'Alī al-Muḥassin al-Tanūkhī (*text*). Edited from the Paris MS. 1922. Price 12s. 6d. (10s. 5d.).

(28) MARGOLIOUTH (D. S.). Translation of the above. 1923. Price 15s. (12s. 6d.).

---

## ASIATIC SOCIETY MONOGRAPHS

(1) GERINI (G. E.). Researches on Ptolemy's Geography (Further India and the Indo-Malay Peninsula). 8vo. 1909. Price 19s. (12s.).

(2) WINTERNITZ (M.). Catalogue of Sanskrit MSS. in the R.A.S., with an Appendix by F. W. Thomas. 8vo. 1902. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(3) HIRSCHFELD (H.). New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran. 4to. 1902. Price 6s. 6d. (3s. 6d.). *Out of print.*

(4) DAMES (M. Longworth). The Baloch Race. 8vo. 1904. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).



(5) LE STRANGE (G.). Mesopotamia and Persia in the Fourteenth Century A.D., from the Nuzhat-al-Kulūb of Hamd-Allah Mustawfi. 8vo. 1903. *Out of print.*

(6) BROWNE (E. G.). Chahār Maqāla of Nidhāmī-i-'Arūdī-i-Samarqandī. 8vo. 1899. *Out of print.*

(7) CODRINGTON (O.). A Manual of Musalman Numismatics. 8vo. 1906. Price 9s. 6d. (5s.).

(8) GRIERSON (G. A.). The Piśāca Languages of North-West India. 8vo. 1906. *Out of print.*

(9, 10) DAMES (M. Longworth). Popular Poetry of the Baloches. Text and translation. Two vols. 8vo. 1907. Price 19s. (11s. 6d.).

(11) SAYCE (A. H.) and PINCHES (T. G.). The Tablet from Yuzgat in the Liverpool Institute of Archæology. 8vo. 1907. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(12) BAILEY (T. Grahame). The Languages of the Northern Himalayas, being studies in the Grammar of Twenty-six Himalayan Dialects. 8vo. 1908. *Out of print.*

(13) BAILEY (T. Grahame). Kanauri Vocabulary. 8vo. 1911. Price 4s. (2s. 6d.).

(14) LE STRANGE (Guy). Description of the Province of Fārs, in Persia, from the MS. of Ibn-al-Balkhī. 8vo. 1912. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(15) BRANDSTETTER (R.). An Introduction to Indonesian Linguistics, translated by C. O. Blagden. 8vo. 1916. Price 9s. 6d. (6s.).

(16) PINCHES (T. G.). Tablets from Lagaš and other Babylonian Sites in the possession of R. Berens. 8vo. 1915. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(17) GRIERSON (G. A.) and BARNETT (L. D.). Lallā-Vākyāni. 1920. Price 19s. (12s. 6d.).

(18) BAILEY (T. Grahame). Linguistic Studies from the Himalayas. 1920. Price 15s. (12s. 6d.).

(19) GAIRDNER (W. H. T.). Al-Ghazzālī's Mishkāt al-Anwār. A Translation with an Introduction. 1924. Price 8s. (6s. 8d.).

ROYAL ASIATIC SOCIETY  
PRIZE PUBLICATIONS FUND

- (1) HULTZSCH (E.). *Prākṛitarūpavatāra of Simharāja. The Text in Nāgarī characters, with Notes, Introduction, and Index.* 8vo. 1909. Price 9s. 6d. (5s.).
- (2) BODE (Mrs. M. H.). *The Pali Literature of Burma.* 8vo. 1909. Price 6s. 6d. (3s. 9d.).
- (3) HULTZSCH (E.). *The Mēghadūta with Vallabha's Commentary.* 8vo. 1911. Price 9s. 6d. (5s.).
- (4) BRAY (D. de S.). *The Life-history of a Brāhūi.* 8vo. 1913. Price 6s. 6d. (3s. 9d.).
- (5) GRIERSON (G. A.). *Ishkāshmī, Zēbakī, and Yāzghulāmī.* 1921. Price 14s. (11s. 8d.).
- (6) LORIMER (D. L. R.). *The Phonology of the Bakhtiari, Badakhshani, and Madaglashti Dialects of Modern Persian.* 1922. Price 12s. (10s.).
- (7) STCHERBATSKY (Th.). *The Central Conception of Buddhism and the meaning of the word Dharma.* 1923. Price 12s. 6d. (10s. 5d.).
- (8) BAILEY (T. Grahame). *Grammar of the Shina (Ṣiṇā) Language.* 1925. Price 12s. 6d. (10s. 5d.).

---

Centenary Volume of the Royal Asiatic Society 1823-1923. Compiled and edited by F. E. PARGITER. Price 12s. (10s.).

The Centenary Supplement. Price 10s. net.

JAMES G. FORLONG FUND.

- (1) HODSON (T. C.). *The Primitive Culture of India.* 1922. Price 6s. (5s.).
- (2) GIBB (H. A. R.). *The Arab Conquests of Central Asia.* 1923. Price 5s. (4s. 2d.).

---

*The special price to members of the Society is printed beside the full price.*

*2d. in the shilling allowed to the trade.*

*3d. in the shilling allowed to the trade if paid for on purchase or in advance.*

*4d. in the shilling allowed to the trade if purchases made to the amount of £10 and upwards and paid on purchase or in advance.*

# ORIENTAL BOOKS.

Indian and Persian Art, Miniature Paintings, MSS., Bronzes, Etc.

*Inspection of our Art Gallery is invited.*

JUST PUBLISHED.

## INDO - SUMERIAN SEALS DECIPHERED

Discovering Sumerians of Indus Valley as  
Phœnicians, Barats, Goths, and Famous  
Vedic Aryans, 3100-2300 B.C.

BY

**L. A. WADDELL.**

WITH NUMEROUS ILLUSTRATIONS AND MAPS.

Price 10s.

IN THE PRESS.

## THE MUSIC OF INDIA

BY

**ATIYA BEGUM FYZEE RAHAMIN**

*(Author of "Shahinda" Indian Music).*

WITH ILLUSTRATIONS.

CHAPTER

- 1.—WORKS ON INDIAN MUSIC.
- 2.—PRACTICAL EXPERTS.
- 3.—HISTORY OF INDIAN MUSIC.
- 4.—SUR ADDHAYA (Law of Tones).

CHAPTER

- 5.—TAAL ADDHAYA (Law of Rhythm or Time).
- 6.—AST ADDHAYA.
- 7.—RAAG ADDHAYA (Law of Tunes).
- 8.—TALES OF INDIAN MUSIC.

MESSRS. LUZAC & Co. beg to announce that the above work is in preparation, but are unable to give price or full details at present. Fuller particulars when known will be sent on application.

*Latest Catalogues Issued.*

BIBLIOTHECA ORIENTALIS: XXVII. India.

COMPLETE LIST OF BOOKS AND PERIODICALS, PUBLISHED AND SOLD BY  
LUZAC & Co., 1923.

# LUZAC & CO.

ORIENTAL AND FOREIGN BOOKSELLERS

46 GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C. 1.

Phone: Museum 1462.

# ARTHUR PROBSTHAIN

(LATE PROBSTHAIN & CO.)

ORIENTAL BOOKSELLER AND PUBLISHER,

41 GREAT RUSSELL STREET, W.C. 1.

## PUBLICATIONS.

- Abhidhana Rajendra.** The Great Jaina Encyclopædia, edited by Vijaya Rajendra Suri. In 7 Volumes. Six Volumes are now ready, each £4 4s. Vol. 7 will be published shortly. 4to size. Each Volume containing from 1,200 to 1,500 pages in double column.
- Anguttara-Nikaya.** The Book of Numerical Sayings or Suttas Grouped according to Number. Part 2. Translated from the Pali by A. D. Jayasundera. 8vo. pp. 328. 1925. Boards 10s. 6d. Cloth 12s. 6d.
- Ardha-Magadhi Dictionary.** With Sanskrit, Gujerati, Hindi, and English Equivalents. Edited by Ratnachandra. Ready Volume I. 1923. £1 15s. The Work will probably be completed in 4 Volumes.
- Asia Major.** A Journal devoted to the Study of the Languages, Arts, and Civilizations of the Far East and Central Asia. Subscription price of Vol. I, in 4 parts, £3 3s. Separate each part, £1 1s. Part I of Volume 2 is now ready.
- Carter, Charles.** SINHALESE-ENGLISH DICTIONARY. This work is much fuller and more valuable than any other yet published. Roy. 8vo. pp. x-806. 1924. £1 16s.
- Driver, G. R.** A GRAMMAR OF THE COLLOQUIAL ARABIC OF SYRIA AND PALESTINE. Roy. 8vo. pp. xii-257. 1925. 12s. 6d. The *Times* criticism: "We have never seen a better Grammar of a modern dialect of Arabic."
- Elias.** MODERN ARABIC DICTIONARIES, by Elias A. Elias. English-Arabic Dictionary. Large 8vo. pp. iii-693. Illustrated. 1922. £1 8s. Arabic-English Dictionary. Large 8vo. pp. iii-433. Illustrated. Second edition, revised. 1921. £1.
- Forke, Prof. A.** THE WORLD CONCEPTION OF THE CHINESE. Their Astronomical, Cosmological and Physico-Philosophical Speculations. Cr. 8vo. pp. xiv-300. 1925. 16s.
- Gilbertson, Major G. W.** THE BALOCHI LANGUAGE. A Grammar and a Manual. 8vo. pp. xvi-312. 1924. 16s.
- Gilbertson, Major G. W.** ENGLISH-BALOCHI COLLOQUIAL DICTIONARY. 2 Volumes. 8vo. pp. xl-826. 1925. £1 12s.
- Hyderabad Arabic Publications.** Mr. Probsthain has been appointed sole Agent in Europe for these valuable Arabic Works. A detailed list, in English, with full biographical notices, may be had on application.
- Islamica.** A Scholarly Journal dealing entirely with the Study of the Languages, Arts and Civilizations of the Islamic Peoples. Subscription price of Vol. I in 4 parts £2 10s. Separate each part 15s.
- Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society.** Mr. Probsthain has been appointed sole agent for this Journal. The old series has now been concluded, and the present part is the first of the New Series. Each part 15s.
- Krenkow, F.** EDITOR.—**Abul Amaithal Al-A'Rabi.** Kitab Al-Ma'Thur. The Book of Words with the same sound and different meaning. Arabic text. 8vo. pp. viii-100, with 2 plates. 1925. 6s.
- Kotenev, A. M.** Shanghai. Its Mixed Court and Council. A standard of reference for everyone connected with or interested in the International Mixed Court or Municipal Council, and the Status of the Foreigner or Chinese in Shanghai. Roy. 8vo. pp. xxvi-588. 1925. £2 2s.
- Nizami.** The Haft Paikar, or Life of King Bahrām Gūr, and the Seven Stories told by his Seven Queens. Translated from the Persian with a full Commentary, by Prof. C. E. Wilson. 2 Volumes. Cr. 8vo. 1924. £1 12s.

**Messrs. W. Heffer & Sons, Ltd.,**  
**Booksellers, 4 Petty Cury,**  
**Cambridge, England,** carry a large  
stock of Oriental Literature, including  
Grammars, Textbooks, and Translations,  
etc., of which Catalogues are issued  
periodically and sent post free.

Offers of Oriental and other good books are  
requested, also Journals of the Asiatic Society of  
Bengal, Royal Asiatic Society, the Bombay, Ceylon,  
China, and Straits Branches, the Peking Oriental  
Society, American Oriental Society, Sets of the  
Indian Antiquary, Epigraphia Indica, Epigraphia  
Carnatica, Journal Asiatique, Zeits. Deutschen Morg.  
Ges., and Arch. Survey of India Reports.

---

**JUST PUBLISHED.**

## **JAHANGIR'S INDIA**

A complete translation of the REMONSTRANTIE  
of FRANCISCO PELSEAERT, made by W. H.  
MORELAND, C.S.I., C.I.E., author of "India  
at the Death of Akbar," etc., and Dr. P. GEYL,  
Professor of Dutch History and Institutions in the  
University of London.

*Demy 8vo, cloth. 8s. 6d. net. (Postage 4d.)*

An account of the Mogul Empire made three centuries  
ago by Francisco Pelsaert for his employers in Holland.  
The complete report has never before been published.

# **LIBRARIANS AND BOOK BUYERS**

---

## **ORIENTAL BOOKS AND ENGLISH BOOKS ON EVERY SUBJECT.**

I shall be pleased to include your library on my mailing list, on receipt of a card.

Catalogues of new and second-hand books issued regularly. Send me your lists of "Books Wanted".

Quotations are made free of charge.

All orders are filled promptly, accurately, and intelligently.

A trial order is solicited and entire satisfaction guaranteed.

---

**EDWARD GOLDSTON,** 25 MUSEUM ST.,  
LONDON, W.C. 1.

# Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland

74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1

## PATRON

HIS MOST EXCELLENT MAJESTY THE KING.

## VICE-PATRONS

HIS ROYAL HIGHNESS THE PRINCE OF WALES.  
FIELD-MARSHAL HIS ROYAL HIGHNESS THE DUKE OF  
CONNAUGHT.

THE VICEROY OF INDIA.  
THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA.

## HONORARY VICE-PRESIDENTS

- 1925 THE RIGHT HON. LORD CHALMERS, G.C.B., P.C.  
1925 SIR GEORGE A. GRIERSON, K.C.I.E., PH.D., D.LITT.  
1919 REV. A. H. SAYCE, D.LITT., LL.D., D.D.  
1922 LIEUT.-COLONEL SIR RICHARD C. TEMPLE, BART.,  
C.B., C.I.E., F.S.A.

## COUNCIL OF MANAGEMENT FOR 1925-26

### PRESIDENT

SIR EDWARD MACLAGAN, K.C.S.I., K.C.I.E.

### VICE-PRESIDENTS

- 1922 PROFESSOR E. G. BROWNE, M.A., F.B.A.  
1924 A. E. COWLEY, Esq., M.A., D.LITT., F.B.A.  
1925 L. C. HOPKINS, Esq., I.S.O.  
1925 PROFESSOR S. H. LANGDON, M.A., PH.D.  
1923 PROFESSOR D. S. MARGOLIOUTH, M.A., F.B.A., D.LITT.

### HONORARY OFFICERS

- 1925 F. W. THOMAS, Esq., M.A., PH.D. (*Hon. Secretary*).  
1925 E. S. M. PEROWNE, Esq., F.S.A. (*Hon. Treasurer*).  
1925 A. G. ELLIS, Esq., M.A. (*Hon. Librarian*).

### ORDINARY MEMBERS OF COUNCIL

- 1922 L. D. BARNETT, Esq., M.A., LITT.D.  
1922 A. M. BLACKMAN, Esq., M.A., D.LITT.  
1925 C. OTTO BLAGDEN, Esq., M.A.  
1925 CAPTAIN G. L. M. CLAUSON, O.B.E.  
1923 R. E. ENTHOVEN, Esq., C.I.E., I.C.S. ret.  
1924 SIR W. FOSTER, Kt., C.I.E.  
1925 A. S. FULTON, Esq., M.A.  
1925 M. GASTER, Esq., PH.D.  
1922 H. R. HALL, Esq., D.LITT., F.S.A.  
1925 SIR J. H. STEWART LOCKHART, K.C.M.G.  
1925 PROFESSOR A. A. MACDONELL, M.A., PH.D., F.B.A.  
1923 H. BALLOU MORSE, Esq., LL.D.  
1922 R. A. NICHOLSON, Esq., LITT.D.  
1923 PROFESSOR E. J. RAPSON, M.A.  
1925 PROFESSOR R. L. TURNER, M.A.  
1925 C. P. T. WINCKWORTH, Esq., M.A.

### SECRETARY AND LIBRARIAN

1920 Miss ELLA SYKES.

### ASSISTANT SECRETARY

1925 MRS. M. DAVIS.

### ASSISTANT LIBRARIAN

1919 Miss F. H. LATIMER.

### HON. SOLICITOR

ALEXANDER HAYMAN WILSON, Esq.,  
*Westminster Chambers, 5 Victoria Street, S.W.1.*

# ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL

OCTOBER, 1925

## CONTENTS

### ARTICLES

	PAGE
Sanskrit Names of Drugs in Kuchean. By A. C. WOOLNER	623
Arabic Musical Manuscripts in the Bodleian Library. By H. G. FARMER	639
A Seleucid Legal Text. By C. P. T. WINCKWORTH	655
The Bargi Invasion of Bengal. By J. N. SAMADDAR	673
The Treatment of Indo-European * $\delta$ in Armenian. By B. F. C. ATKINSON	679

### MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

Sumerian Connexions with Ancient India. By E. MACKAY	697
The Kitab al Jim of Abu 'Amr Ash-Shaibani. By F. KRENKOW	701
The Decipherment of the Hittite Hieroglyphic Inscriptions Verified. By A. H. SAYCE	707
"Badaun" or "Badāyūn". By W. HAIG	715
Chinese Printing of the Tenth Century. By A. C. MOULE	716
Philological Note on Nalbaš Samē = Ishtar. By S. LANGDON	717
Philological Note on the Epic of Gilgamish, Book XI, 88. By S. LANGDON	718

### NOTICES OF BOOKS

#### *Books Reviewed by A. H. Sayce*

1. J. BAILLET. Inscriptions grecques et latines des Tombeaux des Rois ou Syringes à Thèbes	721
2. H. R. HALL. Hieroglyphic Texts from Egyptian Stelæ, etc., in the British Museum	722
3. I. A. PRATT and R. GOTTHEIL. Ancient Egypt	723
4. A. WEIGALL. A History of the Pharaohs	723
5. R. C. THOMPSON. On the Chemistry of the Ancient Assyrians	726
M. R. JAMES. The Apocryphal New Testament. By M. Gaster	728
E. HENNECKE. Neutestamentliche Apokryphen. By M. Gaster	729



	PAGE
A. WEISS. Moses Maimonides. Fuehrer der Unschliessigen. By M. Gaster . . . . .	730
W. C. SMITH. The Ao Naga Tribe of Assam. By J. P. Mills	731
J. HERTEL. Indo-Iranische Quellen und Forschungen. By J. Charpentier . . . . .	733
<i>Books on Burma and Siam reviewed by R. Grant Brown</i>	
1. C. M. ENRIQUEZ. Races of Burma . . . . .	735
2. Report of Archæological Survey of Burma for 1924 . . . . .	736
3. J. G. SCOTT. Burma from the Earliest Times to the Present Day . . . . .	736
4. J. G. SCOTT. Burma: A Handbook of Practical Information . . . . .	736
5. W. A. GRAHAM. Siam . . . . .	737
6. L. E. ARMSTRONG. A Burmese Phonetic Reader . . . . .	737
<i>Books on Asia reviewed by E. H. Johnston</i>	
1. G. DUMÉZIL. Annales du Musée Guimet: Festin d'Immortalité . . . . .	738
2. C. BELL. Tibet, Past and Present . . . . .	740
3. J. HORNEILL. Boats of the Ganges. The Fishing Methods of the Ganges . . . . .	740
4. N. ANNANDALE. Plant and Animal Designs in the Mural Decoration of an Uriya Village . . . . .	741
5. A. H. LONGHURST. Pallava Architecture . . . . .	742
6. R. D. BANERJI. The Temple of Siva at Bhumára . . . . .	742
7. SIX AUTHORS. The Influences of Indian Art . . . . .	743
8. R. H. ELLIS. A Short Account of the Laccadive Islands and Minicoy . . . . .	743
9. R. SEWELL. The Siddhantas and the Indian Calendar. . . . .	744
10. A. COHEN et M. MEILLET. Les Langues du Monde . . . . .	744
11. A. C. HADDON. The Races of Man . . . . .	745
12. V. A. SMITH and S. W. EDWARDES. The Early History of India . . . . .	746
<i>Reviews by W. Sutton Page</i>	
1. F. E. PARGITER. Vocabulary of Peculiar Vernacular Bengali Words . . . . .	748
2. E. J. THOMPSON and A. M. SPENCER. Bengali Religious Lyrics . . . . .	748
3. S. KUMAR, N. DATTA, and J. A. CHAPMAN. Vaishnava Lyrics done into English Verse . . . . .	749
4. S. N. SINGH. History of Tirhut from the Earliest Times to the end of the Nineteenth Century . . . . .	749
<i>Books reviewed by G. L. M. Clouston</i>	
1. R. HARTMANN. Eine Islamische Apokalypse aus der Kreuzzugzeit: ein Beitr. zur Gafr-Literatur . . . . .	750

	PAGE
2. J. C. ARCHER. <i>Mystical Elements in Mohammed</i> . . . . .	751
3. J. SCHACHT and G. BERGSTRÄSSER. <i>Das Kitāb al-Hiyal fi'l-Fiqh des Abu Ḥātīm Maḥmūd ibn al-Hasan al-Qazwīnī</i> . . . . .	751
4. <i>The Subject Index to Periodicals, 1920, 1921</i> . . . . .	751
5. C. H. BECKER. <i>Islamstudien</i> . . . . .	752
6. J. SCHACHT. <i>Das Kitāb al-Hiyal wa'l-Mahārij</i> . . . . .	753
S. M. SHIROKOGOROFF. <i>Social Organization of the Manchus.</i> By L. C. Hopkins . . . . .	754

*Books reviewed by W. E. Crum*

1. G. HORNER. <i>Pistis Sophia. Literally translated from the Coptic</i> . . . . .	757
2. C. SCHMIDT. <i>Pistis Sophia. Aus dem Koptischen übersetzt</i> . . . . .	757
3. C. SCHMIDT. <i>Pistis Sophia. Neu herausgegeben</i> . . . . .	757
S. BHUYAN. <i>Barphukanar Git.</i> By P. R. Gurdon . . . . .	763

*Books reviewed by F. Krenkow*

1. R. BASSET. <i>Mille et un Contes</i> . . . . .	768
2. ABD AL-WAHHĀB NUWĀIRĪ. <i>Nihāyat al-Arab</i> . . . . .	769
3. G. RAMIRO. <i>Historia de los Musulmanes de España y Africa</i> . . . . .	772
4. IBN MANZŪR. <i>Akhbār Abī Nuwas</i> . . . . .	772
5. G. W. GILBERTSON. <i>English-Balochi Colloquial Dictionary</i> . . . . .	773
M. WALLESER. <i>Manorathapūranī, Buddhaghosa's Commentary on the Aṅguttaranikāya.</i> By L. de la Vallée-Poussin . . . . .	775
J. TAKAKUSU and M. NAGAI. <i>Samantapāsāśādikā, Buddhaghosa's Commentary on the Vinaya Piṭaka.</i> By de la Vallée Poussin . . . . .	776
G. T. TSIBIKOV. <i>Buddhist Polomnik u Svyatin Tibeta.</i> By M. King . . . . .	778
A. T. CLAY. <i>Epics, Hymns, Omens, and Other Texts.</i> By T. G. Pinches . . . . .	780
T. H. MORDTMANN. <i>Quellenwerke des Islamischen Schrifttums.</i> By D. S. Margoliouth . . . . .	782

*Books reviewed by R. P. Dewhurst*

1. T. W. ARNOLD. <i>Survivals of Sasanian and Manichæan Art in Persian Painting</i> . . . . .	784
2. J. MORIER. <i>The Adventures of Hajji Baba of Ispahan in England</i> . . . . .	785
3. ——— <i>The Ahad Nameh</i> . . . . .	785
4. R. A. NICHOLSON. <i>The Mathnawī of Jalālu 'd-Dīn Rūmī</i> . . . . .	787

	PAGE
5. 'ALI and SEDDON. The Supplement to the <i>Mirat-i-Ahmadi</i> . . . . .	789
6. E. J. HOLMYARD. <i>Chemistry to the Time of Dalton</i> . . . . .	791
7. R. P. MASANI. <i>The Conference of the Birds</i> . . . . .	792
8. D. G. HOGARTH. <i>The Wandering Scholar</i> . . . . .	792
9. S. P. AIYAR. <i>The Sri Mulam Malayalam Series</i> . . . . .	793
J. G. FRAZER. <i>Adonis. By T. G. Pinches</i> . . . . .	794
R. E. ENTHOVEN. <i>The Folklore of Bombay. By J. Charpentier</i> . . . . .	796
L. A. WADDELL. <i>The Indo-Sumerian Seals Deciphered. By J. Charpentier</i> . . . . .	797
T. LEHTISALO. <i>Entwurf einer Mythologie des Jurak-Samojeden. By J. Charpentier</i> . . . . .	799
<i>Reviews on Indian Subjects by Jarl Charpentier</i>	
1. H. KREKENBERG. <i>The Seasons by Cálidás</i> . . . . .	801
2. O. VON GLASENAPP. <i>Indische Gedichte aus vier Jahrtausenden</i> . . . . .	801
3. F. EDGERTON. <i>The Bhagavad Gita or Song of the Blessed One</i> . . . . .	802
4. V. G. BHAT. <i>The Bhagavadgītā</i> . . . . .	802
5. K-R. QANUNGO. <i>History of the Jats</i> . . . . .	803
6. <i>Indian Historical Records Commission, Madras</i> . . . . .	804
7. D. R. BHANDARKAR. <i>Asoka</i> . . . . .	805
8. B. C. LAW. <i>Ancient Mid-Indian Kṣatriya Tribes</i> . . . . .	808
9. JOLLY and SCHMIDT. <i>Arthaśāstra of Kauṭilya, Vol. II.</i>	809
10. KANJILAL and ZADOO. <i>Nilamatapuraṇam</i> . . . . .	809
11. J. J. MEYER. <i>Das Altindische Buch von Welt und Statsleben des Arthaśāstra des Kauṭilya</i> . . . . .	810
12. A. K. PISHAROTY. <i>Bhasa's Works</i> . . . . .	811
13. B. C. LAW. <i>Heaven and Hell in Buddhist Perspective</i>	812
OBITUARY NOTICES	
Sir Lucas White King, LL.D., C.S.I., F.S.A. By W. Haig	813
Count Goblet d'Alviella, LL.D., Ph.D., etc. By F. W. Thomas	814
Sir Ramkrishna Gopal Bhandarkar, M.A., Hon. Ph.D., K.C.I.E. By F. W. Thomas	815
Professor Albert T. Clay. By A. H. Sayce	819
NOTES OF THE QUARTER . . . . .	820
LECTURE . . . . .	820
PRESENTATIONS AND ADDITIONS TO THE LIBRARY . . . . .	824
BIBLIOGRAPHIA . . . . .	829
INDEX . . . . .	833